

# Smlouva o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

---

(dále jen „Smlouva“)

## Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: Jiří Horáček, ředitel Odboru evropské územní spolupráce

IČ: 66 00 22 22

bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na příkopě 28

číslo účtu: XXXXXXXXXX

(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

## Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska

se sídlem: Plac Wolności 6, 45-018 Opole, Polsko

zastoupený: Andrzej Kasiura – Zastępca Przewodniczącego Zarządu Stowarzyszenia

Leonard Pietruszka – Członek Zarządu Stowarzyszenia

Zapsaný v Registru Sdružení

IČ: 161568833

Neplátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg V-A Česká republika – Polsko, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320 (obecné nařízení);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto Smlouvu.

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

### **Preambule**

Na základě žádosti Hlavní příjemce dotace předložené dne 13. 04. 2018 a schválené Monitorovacím výborem dne 16. 10. 2018 jsou splněny předpoklady pro uzavření této Smlouvy.

## **Čl. 1**

### **Účel/předmět smlouvy**

Předmětem této Smlouvy je realizace projektu<sup>1</sup> „Polsko-Český klastr udržitelného rozvoje a zdravotní turistiky“ č. CZ.11.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001648, v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko, prioritní osy 4, investiční priority Posilování institucionální kapacity orgánů veřejné správy a zúčastněných subjektů a účinné veřejné správy: podporou právní a správní spolupráce a spolupráce mezi občany a institucemi (dále jen „projekt“).

Podrobná specifikace projektu je uvedena v příloze č. 2 této Smlouvy.

Při naplňování předmětu Smlouvy Hlavní příjemce dotace spolupracuje s projektovými partnery definovanými v části C Žádosti. Právní vztahy mezi Hlavním příjemcem dotace a projektovými partnery jsou vymezeny v Dohodě o spolupráci na projektu realizovaném z prostředků programu Interreg V-A Česká republika – Polsko (dále jen „Dohoda o spolupráci“), která byla uzavřena dne 11. 04. 2018.

## **Čl. 2**

### **Lhůta, v níž má být předmět smlouvy dosaženo**

<sup>1</sup>Projektem se rozumí operace, jak je definována v čl. 2 odst. 9 obecného nařízení.



Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do: 31. 12. 2021.

### **Čl. 3**

#### **Finanční rámec projektu**

1. Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout Hlavnímu příjemci dotace nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) v celkové maximální výši 286 332,36 EUR z prostředků Národního fondu (§ 37 zákona č. 218/2000 Sb.), Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li Hlavní příjemce dotace všechny povinnosti stanovené v této Smlouvě, a to kumulativně.
2. Finanční rámec projektu zahrnující celkové způsobilé výdaje projektu a celkové způsobilé výdaje na úrovni Hlavní příjemce dotace a jeho projektových partnerů jsou uvedeny v příloze č. 1 této Smlouvy. Poměry financování z prostředků Národního fondu na úrovni Hlavní příjemce dotace a jeho projektových partnerů uvedené v této příloze jsou neměnné a musí zůstat zachovány po celou dobu realizace projektu.
3. Veškeré aktivity projektu realizované mimo programovou oblast musí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce.
4. Skutečná výše dotace, která bude Hlavnímu příjemci dotace poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou<sup>2</sup>. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 1 této Smlouvy.

### **Čl. 4**

#### **Práva a povinnosti Hlavního příjemce dotace**

1. Hlavní příjemce dotace je povinen použít dotaci v souladu s touto Smlouvou.
2. Hlavní příjemce dotace je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 této Smlouvy.
3. Udržitelnost  
Na projekt se nevztahuje podmínka udržitelnosti.
4. Plnění rozpočtu projektu, časového harmonogramu
  - a) Hlavní příjemce dotace je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, přičemž je povinen dodržet maximální částky u jednotlivých kapitol rozpočtu projektu.
  - b) V případě, že v průběhu realizace projektu dojde ke změně maximálních částek v rozpočtu kteréhokoliv projektového partnera, má Hlavní příjemce dotace možnost požádat o schválení těchto změn předložením upravených rozpočtů projektových partnerů a upraveného celkového rozpočtu projektu na Společný sekretariát<sup>3</sup>. V případě, že změny rozpočtu nepřesahují na úrovni celkového

<sup>2</sup>Jedná se o jednorázovou částku příspěvku a financování paušální sazbou. Paušální sazba se v průběhu realizace projektu uplatňuje na skutečně vynaložené a kontrolou schválené ostatní způsobilé přímé náklady projektu (u nákladů na zaměstnance) / způsobilé přímé náklady na zaměstnance (u režijních nákladů).

<sup>3</sup>Subjekt zajišťující zejména administrativní podporu poskytovateli dotace a také publicitu Programu. JS dále, mimo jiné, připravuje Rozhodnutí o poskytnutí dotace/Smlouvu o projektu a provádí jejich změny, kontroluje plnění přeshraniční spolupráce a přeshraničního dopadu v průběhu a po skončení realizace projektů.

rozpočtu projektu hranici 15% každé z kapitol rozpočtu<sup>4</sup>, které jsou změnou dotčeny a nedojde ani k přesunu ve výdajích mezi jednotlivými projektovými partnery o více než 5% celkových způsobilých výdajů každého z projektových partnerů, kteří jsou změnou dotčeni a přesun nebude mít vliv na splnění cíle projektu (účelu dotace) definovaného v čl. 1 této Smlouvy, není nutné provádět změnu Smlouvy. Společný sekretariát má právo navrhované změny zamítnout, pokud by měly vliv na podmínky, za nichž byl projekt schválen. Pokud Hlavní příjemce dotace nepožádá o změny rozpočtu, nebo pokud nejsou tyto změny schváleny, jsou horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol dány aktuálně platným rozpočtem projektu / projektového partnera a nelze je překročit ani v případě, že by jejich překročení nevedlo k překročení částky celkových způsobilých výdajů projektu.

- c) Hlavní příjemce dotace je povinen při realizaci projektu a čerpání dotace dodržet časový harmonogram<sup>5</sup>, který je přílohou č. 4 této Smlouvy.
- d) O změnu harmonogramu je v případě potřeby Hlavní příjemce dotace povinen požádat Společný sekretariát, který si následně vyžádá stanovisko příslušného orgánu provádějícího ověřování legality a řádnosti výdajů (dále jen „Kontrolor“)<sup>6</sup>.

#### 5. Způsobilé výdaje

- a) Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
  - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č.481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
  - aktuální Příručkou pro žadatele Programu Interreg V-A Česká republika – Polsko.

<sup>4</sup>Vztaženo k hodnotám poslední platné verze rozpočtu projektu, který je součástí Smlouvy.

<sup>5</sup>Změnu termínů uvedených ve Smlouvě je možné provést pouze na základě žádosti Hlavní příjemce a vždy pouze před okamžikem, než daná skutečnost nastane, tzn. před daným termínem. Změny Smlouvy po termínu nejsou možné.

<sup>6</sup>Kontrolorem je v České republice Centrum pro regionální rozvoj České republiky a v Polské republice Vojvodský úřad Dolnoslezského vojvodství, Vojvodský úřad Opolského vojvodství a Vojvodský úřad Slezského vojvodství.



- b) Hlavní příjemce dotace je oprávněn v žádosti o platbu požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě soupisek dokladů předložených Hlavním příjemcem a jeho projektovými partnery schválené jako způsobilé Kontrolorem.
  - c) Veškeré způsobilé výdaje musí být doloženy fakturami nebo účetními doklady stejné důkazní hodnoty<sup>7</sup>.
  - d) Pokud poskytovatel dotace zjistí, že předložená žádost o platbu je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Hlavní příjemce povinen žádost doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené poskytovatelem dotace.
  - e) Hlavní příjemce dotace je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a udržitelnost projektu dle čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.
  - f) Hlavní příjemce je povinen respektovat zákaz duplicitního financování výdaje, jenž bude financován z této dotace, z jiných evropských strukturálních a investičních fondů (ESI), z jiných nástrojů Evropské unie, z téhož fondu v rámci jiného programu<sup>8</sup> nebo z jiných zahraničních prostředků nebo národních veřejných prostředků.
  - g) V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, nejsou zohledňovány náklady na zaměstnance ve formě paušální sazby.
  - h) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění<sup>9</sup> nejpozději v den ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2, této Smlouvy, a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 30 dní od data ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2.
6. Plnění indikátorů
- a) Hlavní příjemce dotace je povinen naplnit indikátory výstupu, které jsou uvedeny v příloze č. 2 této Smlouvy. *Hlavní příjemce dotace je povinen uchovat indikátory výstupu po dobu uvedenou v čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.*
  - b) Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů projektu (monitorování projektu), a to zejména prostřednictvím předkládání průběžných a závěrečných zpráv o realizaci projektu. Hlavní příjemce dotace je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 4.
  - c) V případě, že pro projekt platí ustanovení čl. 4 bodu 3 této Smlouvy, je Hlavní příjemce dotace povinen poskytovat kontrolorovi zprávy o udržitelnosti projektu a to v termínech uvedených v příloze č. 4.
7. Vedení účetnictví
- a) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že všichni projektoví partneři (vč. Hlavní příjemce dotace) řádně účtují o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a

<sup>7</sup> Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).

<sup>8</sup> V souladu s čl. 65 odst. 11 obecného nařízení.

<sup>9</sup> Pokud nemá doklad datum zdanitelného plnění je datem zdanitelného plnění v České republice míněno datum uskutečnění účetního případu. V Polské republice jde o datum vystavení faktury.

nákladech<sup>10</sup> a že veškerá účetní evidence za projekt bude každým projektovým partnerem (vč. Hlavní příjemce dotace) vedena v jeho účetnictví odděleně<sup>11</sup> v souladu s národní legislativou upravující účetnictví.

- b) V případě, že některý projektový partner (vč. Hlavní příjemce dotace) není povinen vést účetnictví, odpovídá Hlavní příjemce dotace za to, že tento partner (resp. Hlavní příjemce dotace) povede pro projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci<sup>12</sup> rozšířenou tak, aby:
- příslušné doklady vztahující se k projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
  - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
  - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
  - při kontrole Hlavní příjemce poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- c) Hlavní příjemce je dále povinen průkazně všechny položky dokladovat při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy.
- d) Hlavní příjemce je dále povinen zajistit, aby jeho dodavatelé v souvislosti s projektem předkládali k proplacení faktury, které obsahují také název a číslo projektu<sup>13</sup>

#### 8. Veřejné zakázky

- a) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že při realizaci projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. v České republice zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění, resp. zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění v případě zakázek vyhlášených od 1.10.2016) a v Polské republice zákonem ze dne 29. ledna 2004 – Zákon o veřejných zakázkách, Sb. Zák. z roku 2013 pol. 907 ve znění pozdějších předpisů event. právní předpisy, jež je nahradí). V případě českého partnera, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na partnera povinnost postupovat podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění / podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, je

<sup>10</sup> V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Hlavní příjemce dotace vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřifazuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Hlavní Hlavním příjemcem dotace náležitě doloženy pomocí účetních dokladů. U výdajů vykazovaných v ostatních režimech zjednodušeného vykazování výdajů se dokládají podklady nezbytné pro ověření, že činnosti nebo výstupy, uvedené ve Smlouvě, byly skutečně provedeny. V těchto případech nemá Hlavní příjemce dotace povinnost dokládat své výdaje v žádostech o platbu konkrétními účetními doklady.

<sup>11</sup> Povinnost vedení odděleného účetnictví se vztahuje i na účetní operace související s příjmem dotace z EFRR a státního rozpočtu ČR (je-li relevantní) včetně přeposlání finančního podílu příslušnému projektovému partnerovi.

<sup>12</sup> V Polské republice je zjednodušená forma evidence.

<sup>13</sup> V odůvodněných případech může Hlavní příjemce označit doklady názvem a číslem projektu sám před jejich uplatněním v žádosti o platbu.



partner povinen postupovat v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).

- b) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

#### 9. Veřejná podpora, horizontální principy

Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 1 bodu 3 této Smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

#### 10. Kontrola/audit<sup>14</sup>

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp. auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery projektu. Hlavní příjemce musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve zprávách o realizaci projektu, resp. udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly/auditů. Těmito orgány jsou Řídicí orgán jako poskytovatel dotace, jeho zprostředkující subjekt (Kontroloři, Společný sekretariát), Národní orgán, Platební a certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány<sup>15</sup> oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Hlavní příjemce je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditů na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je Hlavní příjemce povinen zahrnovat do pravidelných zpráv o realizaci, resp. o udržitelnosti projektu. Na žádost Řídicího orgánu jako poskytovatele dotace, Národního orgánu, zprostředkujícího subjektu (Kontroloři, Společný sekretariát), Platebního a certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Hlavní příjemce povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

#### 11. Publicita

Hlavní příjemce dotace je povinen provádět propagaci projektu v souladu s opatřeními uvedenými v projektové žádosti a v souladu s přílohou XII obecného nařízení a prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného

<sup>14</sup>Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

<sup>15</sup>Na polské straně zejména subjekty určené na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn). Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Např. pokud je projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je i ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů.

Hlavní příjemce dotace je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu.

Hlavní příjemce dotace souhlasí, aby řídicí orgán a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

#### 12. Poskytování údajů o realizaci projektu

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen na žádost poskytovatele dotace (*popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu*), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která bude provádět ŘO, a to po dobu pěti let od data poslední platby Hlavnímu příjemci dotace.

#### 13. Poskytnutí součinnosti

Hlavní příjemce dotace je povinen v případě, že některý z jeho projektových partnerů definovaných v Žádosti o podporu nesplní povinnost vrátit prostřednictvím Hlavní příjemce dotace neoprávněně čerpané finanční prostředky na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát<sup>16</sup>, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto projektového partnera.

#### 14. Oznamování změn

Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy<sup>17</sup>.

#### 15. Provádění změn Dohody o spolupráci

Jakékoliv změny Dohody o spolupráci uvedené v čl. 1 této Smlouvy je Hlavní příjemce dotace povinen před jejich provedením oznámit prostřednictvím příslušných subjektů (v souladu s Příručkou pro Hlavní příjemce dotace) poskytovateli dotace a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu poskytovatele dotace.

#### 16. Uchovávání dokumentů

Hlavní příjemce dotace je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků a to od jejich vzniku do 31. 12.

<sup>16</sup>V případě České republiky se jedná o poskytovatele dotace. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo rozvoje jako Národní orgán.

<sup>17</sup> Projektový partner sídlící na území ČR má povinnost informovat o všech významných změnách údajů týkajících se vlastnické a ovládací struktury, jako je např. výše vlastnictví, výše a charakter vlastnického podílu, které uváděl v rámci čestného prohlášení jako přílohu projektové žádosti, zejména pak údajů o skutečných majitelích ve smyslu § 4 odst. 4 zákona č. 253/2008 Sb., Zákon o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu. Dále je povinen uvedené skutečnosti na vyžádání kontrolora, řídicího orgánu, dalších subjektů implementační struktury nebo kontrolních orgánů doložit relevantními dokumenty.



2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchování, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

#### 17. Příjmy projektu<sup>18</sup>

- a) V případě, že v souvislosti s realizací projektu vzniknou příjmy, je Hlavní příjemce dotace povinen snížit základ, ze kterého se vypočítá výše dotace z EFRR a to dle pravidel stanovených v aktuální Příručce pro žadatele a aktuální Příručce pro Hlavní příjemce dotace.
- b) V případě, že nebylo možné příjmy projektu ve smyslu čl. 61 obecného nařízení odhadnout při uzavření této Smlouvy a nebyla o ně tudíž ponížena dotace poskytovaná touto Smlouvou, je Hlavní příjemce povinen vrátit částku těchto příjmů z projektu odpovídající podílu prostředků z rozpočtu EU, které jsou vytvořeny v průběhu tří let po ukončení projektu, nejpozději však do 15. 2. 2025, na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu.
- c) Hlavní příjemce dotace je dále povinen nejpozději v okamžiku podání poslední žádosti o platbu odečíst od celkových způsobilých výdajů čisté příjmy projektu ve smyslu čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené v průběhu realizace projektu, pokud tyto příjmy nebyly zohledněny již při uzavření této Smlouvy, nebo byly zohledněny na nižší částku. Jejich výši je Hlavní příjemce povinen doložit.

#### 18. Péče o majetek

Hlavní příjemce dotace je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí Hlavní příjemce dotace majetek spolufinancovaný byť i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Hlavní příjemce dotace nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční a nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.

#### 19. Dodržování ustanovení Příručky pro žadatele a Příručky pro Hlavní příjemce dotace

Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v aktuální verzi Příručky pro žadatele a Příručky pro Hlavní příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je poskytovatel dotace oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 5, bodu 3 této Smlouvy, tj. pozastavit platby a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

#### 20. Financování projektu Hlavním příjemcem dotace

Hlavní příjemce dotace je povinen zajistit financování a realizaci projektu před podáním žádosti o platbu, a to ve stanovené struktuře a termínech podle rozpočtu a harmonogramu projektu stanoveném v čl. 4, bodu 4 této Smlouvy.

<sup>18</sup>Obecně platí, že čisté příjmy projektu vytvořené po jeho ukončení dle čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené během jeho realizace dle § 65 odst. 8 obecného nařízení (vztahuje se však pouze na projekty, jejichž celkové způsobilé výdaje převyšují 50 000 EUR) by měly být zohledněny už při schválení projektu a poskytovaná dotace by tak měla být o tyto příjmy předem snížena.

### 21. Žádost o platbu

Hlavní příjemce dotace je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace předložit poskytovateli dotace řádně vyplněnou žádost o platbu podloženou Soupiskami dokladů schválenými Hlavnímu příjemci a projektovým partnerům příslušnými Kontrolory.

Žádost o platbu za projekt předkládá Hlavní příjemce dotace dle harmonogramu uvedeného v příloze č. 4 Smlouvy.

### 22. Převod prostředků dotace

Splní-li Hlavní příjemce dotace povinnosti stanovené touto Smlouvou, poskytovatel dotace převede prostředky dotace na jeho účet. Hlavní příjemce dotace je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od finančního útvaru Ministerstva pro místní rozvoj a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 6 této Smlouvy.

### 23. Finanční plán projektu

Hlavní příjemce dotace se řídí finančním plánem projektu zachycujícím čerpání prostředků Hlavním příjemcem, který je přílohou č. 6 této Smlouvy. Odchýlení se od finančního plánu není považováno za porušení rozpočtové kázně.

## Čl. 5

### Práva a povinnosti poskytovatele dotace

#### 1. Vyplacení prostředků dotace

Poskytovatel dotace po přijetí Žádosti o platbu za projekt a ověření její oprávněnosti, úplnosti, pravdivosti a bezchybnosti Kontrolorem, Žádost o platbu za projekt potvrdí.

Následně se poskytovatel dotace zavazuje, že zjistí-li, že jsou splněny veškeré podmínky stanovené touto Smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené Žádosti o platbu za projekt bez zbytečného odkladu na účet Hlavní příjemce dotace uvedený v příloze č. 6 této Smlouvy.

Poskytovatel dotace je oprávněn prodloužit lhůtu na proplacení žádosti o platbu Hlavní příjemce dotace v případě zpoždění plateb od Evropské komise a následného nedostatku prostředků na zdrojovém účtu Platebního a certifikačního orgánu.

#### 2. Kontrola

Poskytovatel dotace je oprávněn provádět u Hlavní příjemce dotace veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu s touto Smlouvou.

#### 3. Pozastavení proplácení prostředků dotace

Pokud poskytovatel dotace nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy, zjistí, že Hlavní příjemce dotace nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je poskytovatel dotace oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

## Čl. 6



## Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

### 1. Výčet sankcí

Poskytovatel dotace si, zjistí-li, že Hlavní příjemce dotace nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole/auditů dle čl. dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Hlavnímu příjemci dotace následující sankce:

- a. Aniž by byla dotčena ustanovení čl. 6, bodu 1 písm. b – k této Smlouvě, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b. V případě, že dojde k nenaplnění některé z hodnot výstupů projektu uvedených v čl. 4, bodu 6 a) a v příloze č. 2 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr nenaplněné hodnoty indikátoru výstupu na cílové hodnotě indikátoru výstupu uvedené v příloze č. 2 této Smlouvy;
- c. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 3 této Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této Smlouvy povinnost dodržena (tj. k 60 měsícům);
- d. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 12 b) a 12 c) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 1% celkové částky dotace;
- e. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 14, 15, 16 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 5% celkové částky dotace;
- f. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 11 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle přílohy č. 7 této Smlouvy;
- g. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 2,9,10 a) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- h. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění, resp. podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 7 této Smlouvy, která vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020, platném ke dni uzavření této Smlouvy;
- i. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 6, písm. h), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 7 této Smlouvy, která vychází z dokumentu “Rozhodnutí Komise ze dne 19. 12. 2013, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Uníí v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek”;

- j. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných Hlavním příjemcem dotace nebo polským partnerem, bude krácení dotace stanoveno v souladu s Nařízením Ministra rozvoje ze dne 29. ledna 2016 o podmínkách pro snížení finančních oprav a nesprávně vynaložených výdajích spojených se zadáváním zakázek (Sb. Zák. z roku 2016 pol. 200 ve znění pozdějších předpisů);
- k. Krácení dotace nebude stanoveno v případě:
- porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 22 této Smlouvy;
  - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 15 % u indikátoru výstupu “Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí” a indikátoru výstupu „Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy na přeshraniční podporu zaměstnanosti mládeže, vzdělávacích příležitostí, vysokoškolského vzdělání a odborné přípravy”
2. Nevyplacení dotace nebo její části  
V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení této Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 6, bodě 1.
3. Porušení ustanovení Smlouvy projektovým partnerem
- a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této Smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je Hlavní příjemce dotace povinen vyzvat dotčeného projektového partnera doporučenou zásilkou k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet Hlavní příjemce dotace. Hlavní příjemce dotace musí dotčeného projektového partnera vyzvat nejpozději do 14 kalendářních dnů od doručení<sup>19</sup> výzvy k navrácení prostředků, která bude Hlavnímu příjemci dotace adresována poskytovatelem dotace. Hlavní příjemce dotace ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy projektovému partnerovi. Hlavní příjemce dotace je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace odeslat na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu nejpozději do 14 kalendářních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené projektovým partnerem připsány Hlavnímu příjemci dotace na účet.
- b) V případě, že projektový partner prostředky na základě výzvy Hlavní příjemce dotace ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle Hlavní příjemce dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud projektový partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet Hlavní příjemce dotace ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom Hlavní příjemce dotace písemně poskytovatele dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty stanovené projektovému partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.

## Čl. 7

### Ustanovení společná

Hlavní příjemce dotace prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje že:

<sup>19</sup>Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení Hlavním příjemcem dotace. Nepřevezme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenou.



- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany poskytovatele dotace s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen poskytovatelem dotace o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i v Žádosti o platbu za projekt, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotací, podporu, finanční příspěvek, či jím obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování<sup>20</sup> a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotací, podporu, finanční příspěvek, či jím obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Hlavní příjemce dotace nenachází v úpadku.

## Čl. 8

### Ustanovení závěrečná

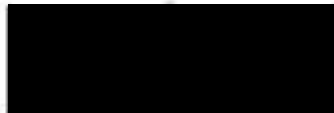
1. Hlavní příjemce dotace souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ Hlavní příjemce dotace, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy ES a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro Hlavní příjemce dotace (dále jen „Příručka“) stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na projekt) je uveden v Příručce. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci poskytovatele dotace.
3. Případné spory mezi poskytovatelem dotace a Hlavním příjemcem dotace budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech v českém jazyce a 2 stejnopisech v polském jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. V případě nesouladu jazykových verzí je závazná česká jazyková verze.
7. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis od každé jazykové verze obdrží Hlavní příjemce dotace, jeden stejnopis od každé jazykové verze poskytovatel dotace. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
8. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
  - Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu a celkových způsobilých výdajů na úrovni Hlavní příjemce a projektových partnerů
  - Příloha č. 2: Podrobná specifikace projektu
  - Příloha č. 3: Podrobný rozpočet projektu

<sup>20</sup> Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu

- Příloha č. 4: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádosti o platbu
- Příloha č. 5: Identifikace bankovního účtu
- Příloha č. 6: Finanční plán
- Příloha č. 7: Tabulka odvodů
- Příloha č. 8: Změnový list

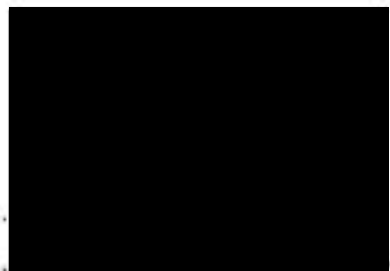
9. Smluvní strany berou navědomí, že Smlouva bude zveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
10. Smlouva uzavřená do 1. 7. 2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Smlouva uzavřená 1. 7. 2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Hlavní příjemce dotace nebude projekt realizovat, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Hlavní příjemce dotace vrátí obdržanou dotaci poskytovateli způsobem uvedeným v čl. 6, bod 3 této smlouvy.
13. Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 4, bod 3.

V Olomouci, dne 5. 6. 2019



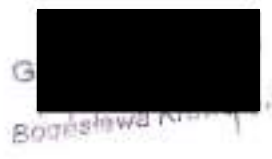
Za věcnou a formální správnost Smlouvy: .....  
Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne 21. 6. 2019

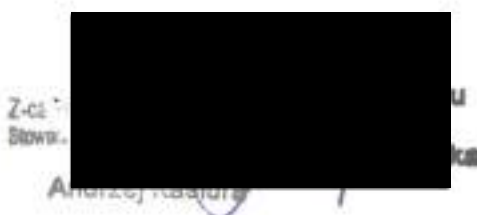


Za poskytovatele dotace: RUDr. Jiří Horáček

Ředitel odboru evropské územní spolupráce  
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky



V Opole, dne 12. 06. 2019



Za Hlavní příjemce dotace: .....  
(statutární zástupce, funkce)









**A. Název projektu / Tytuł projektu**

CZ.11.4.120/0.0/0.0/17_028/0001648
POLSKO-ČESKÝ KLAŠTR UDRŽITELNÉHO ROZVOJE A ZDRAVOTNÍ TURISTIKY
POLSKO-CZESKI KLASTER ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU I TURYSTYKI PROZDROWOTNEJ

**B. Partneri projektu / Partnerzy projektu**

Název subjektu / Nazwa podmiotu	IČ / REGON	Oficiální adresa /
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	161568833	województwo opolskie, Miasto Opole, Plac Wolności 6, 45-018 Opole
Národní klastrová asociace	26573776	Moravskoslezský kraj, Ostrava, U Tiskárny, 616, 9

**C. Umístění projektu / Lokalizacja projektu**

## 1. Místo realizace / miejsce rzeczowej realizacji

Kód	Název / Nazwa
PL524	Opolski
PL515	Jeleniogórski
PL517	Wałbrzyski
516326101	Opole
CZ080	Moravskoslezský kraj
CZ051	Liberecký kraj
CZ052	Královéhradecký kraj
PL227	Rybnicki
CZ071	Olomoucký kraj
CZ053	Pardubický kraj
PL225	Bielski
PL523	Nyski
554821	Ostrava

## 2. Aktivita realizovaná mimo podporované území/ Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Partner/Partner	Aktivita/ Działanie – CZ	Aktivita / Działanie – PL	Místo realizace / Miejsce realizacji	Orientační částka / Orientacyjna kwota
-----------------	--------------------------------	---------------------------------	--	---

## 3. Místo dopadu / Obszar oddziaływania projektu

Partner/Partner	Místo/území dopadu aktivit projektu / Miejsce/obszar oddziaływania działań projektu
Národní klastrová asociace	Bielski
Národní klastrová asociace	Jeleniogórski
Národní klastrová asociace	Královéhradecký kraj

Partner/Partner	Místo/území dopadu aktivit projektu / Miejsce/obszar oddziaływania działań projektu
Národní klastrová asociace	Liberecký kraj
Národní klastrová asociace	Moravskoslezský kraj
Národní klastrová asociace	Moravskoslezský kraj
Národní klastrová asociace	Nyski
Národní klastrová asociace	Nyski
Národní klastrová asociace	Olomoucký kraj
Národní klastrová asociace	Olomoucký kraj
Národní klastrová asociace	Opole
Národní klastrová asociace	Opolski
Národní klastrová asociace	Opolski
Národní klastrová asociace	Ostrava
Národní klastrová asociace	Pardubický kraj
Národní klastrová asociace	Rybnicki
Národní klastrová asociace	Wałbrzyski
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Bielski
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Jeleniogórski
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Královéhradecký kraj
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Liberecký kraj
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Moravskoslezský kraj
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Moravskoslezský kraj
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Nyski
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Nyski
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Olomoucký kraj
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Olomoucký kraj
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Opole
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Opolski
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Opolski
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Ostrava
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Pardubický kraj
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Rybnicki
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	Wałbrzyski

## D. Popis projektu / Opis projektu

### 1. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu?

Hlavním cílem projektu je vytvoření polsko-českého klastru udržitelného rozvoje a zdravotní turistiky, tzn. subjektu, který sdružuje soukromé i veřejné subjekty zabývající se touto problematikou v CZ-PL



pohraniční oblasti.

Głównym celem projektu jest powołanie polsko-czeskiego klastra zrównoważonego rozwoju i turystyki prozdrowotnej, czyli podmiotu zrzeszającego zarówno podmioty prywatne jak i publiczne zajmujące się tą tematyką na obszarze pogranicza CZ-PL.

## 2. Jaké změna/y je/ jsou v důsledku projektu očekávána/y? / Jaka zmiana jest/jakie zmiany są oczekiwane w wyniku realizacji projektu?

Jedná se zejména o změny ve vztahu ke společnému území, přeshraničnímu dopadu a cíli prioritní osy. W szczególności dotyczy to zmian w odniesieniu do wspólnego obszaru, wpływu transgranicznego i celu osi priorytetowej.

Nejdůležitější změnou způsobenou realizací projektu bude zintenzivnění spolupráce zakončené vytvořením první polsko-české formální struktury, která bude sdružovat subjekty působící v široce definované "zelené ekonomice" v rámci přeshraniční klastrové sítě. Vzniklý klaster bude první polsko-českou institucí tohoto druhu působící v obou zemích. Výsledkem realizace projektu bude také výměna zkušeností a dobrých praxí - zejména prostřednictvím účasti na projektu NKA - tj. přední klastrové organizace v České republice. Kromě toho partneři, kteří se budou podílet na spolupráci v klastrové síti, navíc získají silný rozvojový impuls - zejména v oblasti internacionalizace realizovaných iniciativ.

Najważniejszą zmianą spowodowaną realizacją projektu będzie intensyfikacja współpracy zakończona powołaniem pierwszej polsko-czeskiej formalnej struktury grupującej podmioty działające w zakresie szeroko pojętej "zielonej gospodarki" w ramach transgranicznej sieci klastrowej. Powołany klaster będzie pierwszą tego typu polsko-czeską instytucją działającą w obydwu krajach. W wyniku realizacji projektu dojdzie również do wymiany doświadczeń i przekazania dobrych praktyk - przede wszystkim poprzez udział w projekcie NKA - czyli wiodącej organizacji klastrowej w Republice Czeskiej. Ponadto partnerzy zaangażowani we współpracę w ramach sieci klastra uzyskają dzięki niemu silny impuls rozwojowy - przede wszystkim w zakresie internacionalizacji podejmowanych inicjatyw.

## 3. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie?

0. Příprava projektu.

1. Řízení projektu.

2. Propagační a informační činnosti.

3. Tvorba klastrových poboček v Polsku a České republice.

4. Návštěvy zástupců polských / českých partnerů a spolupracujících institucí na druhé straně hranice.

5. Stáže v rámci klastrové sítě.

6. Organizace 14 polsko-českých setkání (workshopy, obchodní snižaně, konference) a školení tzv. ambasadorů klastrů v Polsku a České republice.

0. Przygotowanie projektu.

1. Zarządzanie projektem.

2. Działania promocyjne i informacyjne.

3. Stworzenie oddziałów biura klastra w Polsce oraz Republice Czeskiej.

4. Wizyty przedstawicieli partnerów polskich / czeskich oraz instytucji współpracujących. po drugiej stronie granicy.

5. Staże w ramach sieci klastrowej.

6. Organizacja 14 polsko-czeskich spotkań (warsztatów, śniadań biznesowych, konferencji) i przeszkolenie tzw. ambasadorów klastra w Polsce i Republice Czeskiej.

## 4. Cílová skupina projektu / grupa docelowa projektu

- partnerské instituce,

- zaměstnanci partnerských institucí,

<ul style="list-style-type: none"> <li>- zaměstnanci spolupracujících institucí,</li> <li>- studenti, učící se v oblastech souvisejících se zelenou ekonomikou,</li> <li>- výzkumní pracovníci působící v oblasti zelené ekonomiky,</li> <li>- zástupci místních komunit.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- instituce partnerské,</li> <li>- pracovníci institucí partnerských,</li> <li>- pracovníci institucí spolupracujících,</li> <li>- učniowie i studenci uczący się na kierunkach związanych z zieloną gospodarką.</li> <li>- pracownicy naukowí zajmujący się zieloną gospodarką,</li> <li>- przedstawiciele społeczności lokalnych.</li> </ul>

## E. Kľíčové aktivity projektu/ Kluczowe działania projektu

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego		
0	Připrava projektu / Przygotowanie projektu		
<b>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</b>			
<p>V průběhu 6 měsíců předcházejících předložení žádosti, se sebou partneři průběžně konzultovali veškeré záznamy projektové žádosti. Kontakt se odehrával prostřednictvím elektronické pošty a telefonický. Byly také organizovány 2 setkání partnerů (26.2.2018 Ostrava a 26.3.2018 - konzultace s JS a RKM v Ostrave).</p> <p>V průběhu přípravy projektu se neobjevily žádné problémy spojené se vzájemnou komunikací.</p> <p>W okresie 6 miesięcy poprzedzających złożenie wniosku, partnerzy na bieżąco konsultowali ze sobą wszystkie zapisy wniosku projektowego. Kontakty te odbywały się za pośrednictwem poczty elektronicznej. Zostały również zorganizowane 2 spotkania partnerów (26.02.2018, Ostrava oraz 26.03.2018 ? konsultacje z WS i RPK w Ostrawie).</p> <p>Podczas przygotowania projektu nie natrafiono na żadne problemy związane z wzajemną komunikacją.</p>			
<b>Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jalej grupy docelowej drżiłanie jest przeznaczone.</b>			
	<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
	Národní klastrová asociace Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska		Eur Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego		
1	Řízení projektu / Zarządzanie projektem		
<b>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</b>			
<p>Řízení celého projektu bude mít na starosti vedoucí partner.</p> <p>Za zarządzanie całością projektu będzie odpowiedzialny partner wiodący.</p>			
<b>Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jalej grupy docelowej drżiłanie jest przeznaczone.</b>			



<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>
Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska		Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania klucowego</b>
2	Propagační a informační činnosti / Działania promocyjne i informacyjne

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.**

<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>
Národní klastrová asociace Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska		Eur Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania klucowego</b>
3	3. Tworba klastrówch poboček v Polsku a České republice. / 3. Stworzenie oddziałów biura klastra w Polsce oraz Republice Czeskiej.

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

V rámci projektu budou vytvořeny 2 pobočky klastru- jedna pro každého z partnerů projektu. Pracovníci klastrové kanceláře budou mimo jiné odpovědní za pro společnou propagaci aktivit klastru a jeho členů (např. formou vypracování manuálu jednotného vizuálního stylu, stanov klastru nebo také internacionalizační aktivity), určení společných pracovních oblastí a vytvoření pracovních skupin (průřezové nebo odvětvové pracovní skupiny včetně výzkumných skupin), pořádání konzultací, seminářů, workshopů, provádění dotazníků atd.

W ramach projektu powstaną 2 oddziały biura klastra - po jednym u każdego z partnerów projektowych. Pracownicy biura klastra będą odpowiadać m.in. za: wspólną promocję działań klastra oraz jego członków (np. poprzez opracowanie księgi znaku, opracowanie statutu klastra czy też działania internacionalizacyjne), identyfikowanie obszarów pracy wspólnej i tworzenie grup zadaniowych (przekrojowych lub sektorowych grup roboczych, w tym badawczych), organizowanie konsultacji, konwersatoriów, warsztatów, realizowanie wywiadów ankietowych, itd.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.**

- partnerské instituce,
- zaměstnanci partnerských institucí,
- zaměstnanci spolupracujících institucí.

- instytucje partnerskie,
- pracownicy instytucji partnerskich,
- pracownicy instytucji współpracujących.

<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný</i>	<i>Rozpočet /</i>
-----------------------------	------------------	-------------------

	<i>partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Budżet</i>
Národní klastrová asociace Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska		Eur Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
4	4. Návštěvy zástupců polských / českých partnerů a spolupracujících institucí na druhé straně hranice. / 4. Wizyty przedstawicieli partnerów polskich / czeskich oraz instytucji współpracujących po drugiej stronie granicy.

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

V rámci projektu se uskuteční 3 studijní cesty zástupců českého/polského partnera a spolupracujících institucí na druhou stranu hranice (2 pořádané polským partnerem a 1 organizovaný českým partnerem).

W każdym wyjeździe weźmie udział ok. 20-25 osób z obydwu stron granicy.

W ramach projektu odbędą się 3 wyjazdy studyjne przedstawicieli partnerów czeskich/polskich oraz instytucji współpracujących na drugą stronę granicy (2 organizowane przez polskiego partnera oraz jeden organizowany przez partnera czeskiego).

Na každé cestě se zúčastní 20 až 25 lidí z obou stran hranice.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.**

- partnerské instituce,
- zaměstnanci partnerských institucí,
- zaměstnanci spolupracujících institucí.

- instytucje partnerskie,
- pracownicy instytucji partnerskich,
- pracownicy instytucji współpracujących.

<i>Partneri / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budżet</i>
Národní klastrová asociace Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska		Eur Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
6	6. Organizace 14 polsko-českých setkání (workshopy, obchodní snižání, konference) a školení tzv. ambasadorů klastrů v Polsku a České republice. / 6. Organizacja 14 polsko-czeskich spotkań (warsztatów, śniadań biznesowych, konferencji) i przeszkolenie tzw. ambasadorów klastra w Polsce i Republice Czeskiej.

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

V rámci projektu budou uspořádány polsko-česká ekonomická a institucionální setkání (4 workshopy, 4 obchodní snižání, 4 školení ambasadorů klastrů, 2 konference) - celkem 14 akcí a dojde ke školení ambasadorů klastrů v Polsku a České republice. Partneri odpovědnými za realizaci této aktivity budou polský a český partner.

W ramach projektu zostaną zorganizowane: polsko-czeskie spotkania gospodarcze i instytucjonalne (4 warsztaty, 4 śniadania biznesowe, 4 szkolenia ambasadorów klastra, 2 konferencje) - razem 14 wydarzeń w Polsce i Republice Czeskiej. Partnerami odpowiedzialnymi za realizację niniejszego działania będą partner polski oraz partner czeski.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.**



<ul style="list-style-type: none"> <li>- partnerské instituce,</li> <li>- zaměstnanci partnerských institucí,</li> <li>- zaměstnanci spolupracujících institucí,</li> <li>- studenti, učící se v oblastech souvisejících se zelenou ekonomikou,</li> <li>- výzkumní pracovníci působící v oblasti zelené ekonomiky,</li> <li>- zaměstnanci spolupracujících institucí (firmy, úřady obcí/měst, neziskovky).</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- instytucje partnerskie,</li> <li>- pracownicy instytucji partnerskich,</li> <li>- pracownicy instytucji współpracujących,</li> <li>- uczniowie i studenci uczący się na kierunkach związanych z zieloną gospodarką,</li> <li>- pracownicy naukowcy zajmujący się zieloną gospodarką,</li> <li>- pracownicy instytucji współpracujących (firmy, urzędy gmin/miast, NGO?sy).</li> </ul>		
<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budžet</i>
Národní klastrová asociace Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska		Eur Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczewego	
5	5. Stáže v rámci klastrové sítě. / 5. Staże w ramach sieci klastrowej.	
<b>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</b>		
<p>V rámci projektu budou organizována min. 3-5 denní stáže u přeshraničních partnerů v rámci klastrové sítě. Cílem stáže bude: výměna zkušeností, vzájemná inspirace a sdílení příkladů dobré praxe. Očekáváme realizaci 20 výměn - 10 na každé straně hranice.</p> <p>W ramach projektu będą organizowane min. 3-5 dniowe staże u partnerów transgranicznych w ramach sieci klastrowej. Celem każdego stażu będzie: wymiana doświadczeń, wzajemna inspiracja i dzielenie się dobrymi praktykami. W ramach projektu przewidujemy realizację 20 wymian - 10 po każdej stronie granicy.</p>		
<b>Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jakie grupy docelowej działanie jest przeznaczone.</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- partnerské instituce,</li> <li>- zaměstnanci partnerských institucí,</li> <li>- zaměstnanci spolupracujících institucí,</li> <li>- studenti, učící se v oblastech souvisejících se zelenou ekonomikou,</li> <li>- výzkumní pracovníci působící v oblasti zelené ekonomiky.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- instytucje partnerskie,</li> <li>- pracownicy instytucji partnerskich,</li> <li>- pracownicy instytucji współpracujących,</li> <li>- uczniowie i studenci uczący się na kierunkach związanych z zieloną gospodarką,</li> <li>- pracownicy naukowcy zajmujący się zieloną gospodarką.</li> </ul>		
<i>Partneři / Partnerzy</i>	<i>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</i>	<i>Rozpočet / Budžet</i>
Národní klastrová asociace Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska		Eur Eur

## F. Indikátory výstupu projektu

Název indikátoru/Nazwa wskaźnika	Měrná jednotka/ Jednostka miary	Výchozí hodnota/ Wartość wyjściowa	Cílová hodnota/ Wartość docelowa
Počet partnerů zapojených do společných aktivit	Partneři	0	2

## G. Přeshraniční spolupráce /Współpraca transgraniczna

### 1. Společná příprava / Wspólne przygotowanie:

Ano / Tak

V průběhu 6 měsíců předcházejících předložení žádosti, se sebou partneři průběžně konzultovali veškeré záznamy projektové žádosti. Kontakt se odehrával prostřednictvím elektronické pošty a telefonicky. Byly také organizovány 2 setkání partnerů (26.2.2018 Ostrava a 26.3.2018 - konzultace s JS a RKM v Ostravě).

V průběhu přípravy projektu se neobjevily žádné problémy spojené se vzájemnou komunikací.

W ciągu 6 miesięcy poprzedzających złożenie wniosku, partnerzy na bieżąco konsultowali ze sobą wszystkie zapisy wniosku projektowego. Kontakty te odbywały się za pośrednictwem poczty elektronicznej. Zostały również zorganizowane 2 spotkania partnerów (26.02.2018, Ostrava oraz 26.03.2018 - konsultacje z WS i RPK w Ostrawie).

Podczas przygotowania projektu nie natrafiono na żadne problémy związane z wzajemną komunikacją.

### 2. Společná realizace / Wspólna realizacja:

Ano / Tak

Projekt bude v každé části realizován společně. Veškeré realizované aktivity budou propojeny časově i obsahově. Partneři vypracovali společný plán aktivit spolu s harmonogramem. V průběhu realizace projektu se partneři budou setkávat s cílem vytyčení konkrétního plánu aktivit na nejbližší čtvrtletí. Všechny osoby realizující žádost jménem partnerských institucí budou mít zkušenosti v oblasti realizace projektů financovaných ze zdrojů EU.

Projekt będzie realizowany wspólnie na każdym etapie. Wszystkie realizowane działania będą powiązane czasowo i merytorycznie. Partnerzy opracowali wspólny plan działań wraz z harmonogramem. W trakcie realizacji projektu partnerzy będą spotykać się w celu ustalenia szczegółowego planu działań na najbliższy kwartał. Wszystkie osoby realizujące wniosek w imieniu instytucji partnerskich będą miały doświadczenie w zakresie realizacji projektów finansowanych ze środków UE.

### 3. Společný personál / Wspólny personel:

Ano / Tak

Personál partnerů bude rovný dílem zapojen do realizace projektu po obou stranách hranice. Veškeré aktivity budou realizovány společně. Partneři dohodli pravidla spolupráce, na základě kterých byl jmenován vedoucí skupiny a také byly popsány pravidla vzájemných kontaktů a setkání. Zmíněná skupina bude realizovat projekt společně po celou dobu jeho realizace.

Personel partnerów będzie w równym stopniu zaangażowany w realizację projektu po obu stronach granicy. Wszystkie działania będą realizowane wspólnie. Partnerzy ustalili zasady współpracy, na podstawie których został mianowany kierownik zespołu a także określono zasady wzajemnych kontaktów i spotkań. Wspomniany zespół będzie realizował projekt wspólnie przez cały czas jego realizacji.

### 4. Společné financování / Wspólne finansowanie:

Ano / Tak

Projekt bude společně financován dvěma projektovými partnery. Rozpočty jednotlivých partnerů jsou vyvážené.

Projekt będzie wspólnie finansowany przez dwóch partnerów projektowych. Budżety



poszczególnych partnerów są wyważone.

## H. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Zdůvodnění předložení projektu v rámci tohoto programu a zdůvodnění přidané hodnoty projektu, tj. do jaké míry očekávané výsledky a dopady projektu budou vyšší než v případě dvou individuálních projektů realizovaných v rámci národních nebo tematicky zaměřených Programů. Popište, do jaké míry projekt řeší společný problém nebo rozvíjí společný potenciál. / Uzasadnienie złożenia projektu w ramach programu i wartości dodanej realizacji projektu, tj. tego, w jakim stopniu zakładane rezultaty i oddziaływanie projektu będą większe, niż w przypadku realizacji dwóch indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych. Należy opisać, w jakim stopniu projekt przyczynia się do rozwiązania wspólnego problemu lub rozwija wspólny potencjał.

Hlavním cílem projektu je vytvoření polsko-českého klastru, který bude působit ve prospěch přeshraniční spolupráce v oblasti zeleného hospodářství, pro-zdravotní turistiky, udržitelného rozvoje a sociální ekonomiky. V rámci projektu je také velmi důležitá výměna zkušeností mezi institucemi zodpovědnými za udržitelný hospodářský rozvoj obou oblastí založený na endogenních zdrojích a pravidlech "čistého hospodářství".

Základem projektu je využití zkušeností nejdůležitější klastrové instituce v České republice k vytvoření přeshraničního klastru, a proto nelze realizovat plánované aktivity ve formě 2 individuálních projektů. Spolupráce mezi partnery přispěje k odstraňování rozvojových bariér pro subjekty působící ve prospěch udržitelného rozvoje obou zemí).

Główną ideą projektu jest powołanie polsko-czeskiego klastra działającego na rzecz współpracy transgranicznej w zakresie zielonej gospodarki, turystyki prozdrowotnej, zrównoważonego rozwoju oraz ekonomii społecznej. Bardzo istotne znaczenie dla projektu ma również wymiana doświadczeń pomiędzy instytucjami odpowiedzialnymi za zrównoważony rozwój gospodarczy obydwu obszarów w oparciu o zasoby endogeniczne i zasadę "czystej gospodarki".

Osią projektu jest wykorzystanie doświadczenia najważniejszej instytucji klastrowej w RCz do stworzenia transgranicznego klastru, dlatego też nie ma możliwości, aby zaplanowane działania były realizowane w postaci 2 indywidualnych projektów.

Współpraca pomiędzy partnerami przyczyni się do usuwania bariér rozwojowych podmiotów działających na rzecz zrównoważonego rozwoju w obydwu krajach).

2. Příspěvek projektu k propojování česko – polského přihraničí - k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza – rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania bariér, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.

Příspěvek projektu v spojování polsko-českého pohraničí se bude týkat:

- rozvoj přeshraničních kontaktů (vytváření sítí a společná podpora subjektů působících v souladu s pravidly udržitelného rozvoje),
- odstraňování překážek (vyvíjení řešení zaměřených na odstraňování rozvojových překážek pro subjekty jednající v souladu s pravidly udržitelného rozvoje - např. hodnocení systému preferenčních půjček / grantů).

- vytváření trvalých vazeb a struktur (síťování institucí z Polska a České republiky vytvořením přeshraniční formální struktury - Polsko-českého klastru),  
- integrace cílových skupin na obou stranách hranice atd. (výměny, studijní pobyty, série stáží).  
Příkladem trvalých vazeb mezi partnery bude také zřízení stálé polsko-české pracovní skupiny, která stanoví nové cíle pro spolupráci projektových partnerů.

Wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza będzie dotyczyć:

- rozwoju kontaktów transgranicznych (sieciowanie i wspólna promocja podmiotów działających na rzecz zasady zrównoważonego rozwoju),  
- usuwania barier (wypracowanie rozwiązań mających na celu usuwanie barier rozwojowych dla podmiotów działających na rzecz zasady zrównoważonego rozwoju - np. ocena systemu preferencyjnych kredytów/grantów),  
- tworzenia trwałych powiązań i struktur (sieciowanie instytucji z Polski i Czech poprzez stworzenie transgranicznej struktury formalnej ? Polsko-Czeskiego Klastra),  
- integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp. (wymiany, wizyty studyjne, cykle staży).  
Příkladem trwałych powiązań pomiędzy partnerami będzie również powołanie stałej polsko-czeskiej grupy roboczej wyznaczającej nowe cele współpracy partnerów projektowych.

### 3. Dopad aktivit projektu na druhé straně hranice zejména ve vztahu k uvedeným cílovým skupinám a jejich potřebám. / Oddziaływanie działań projektu po drugiej stronie granicy, w szczególności w stosunku do wskazanych grup docelowych i ich potrzeb.

Potřeby cílových skupin budou dosaženy prostřednictvím:

- identifikace a pokusy přenést "dobré praxe" na druhou stranu hranice,  
- účast na seminářích, školeních, stážích a konferencích pořádaných partnery,  
- široký přístup k databázi znalostí a databázi dobrých přeshraničních praxí na internetových stránkách projektu.

Cílové skupiny projektu na obou stranách hranice:

- partnerské instituce,  
- zaměstnanci partnerských institucí,  
- zaměstnanci spolupracujících institucí,  
- studenti, učící se v oblastech souvisejících se zelenou ekonomikou,  
- výzkumní pracovníci působící v oblasti zelené ekonomiky.

Cílové skupiny na obou stranách hranice jsou z kvantitativního hlediska "vyvážené".

Potřeby grup docelowych zostaną zrealizowane poprzez:

- identyfikację i próby przenoszenia "dobrych praktyk" na drugą stronę granicy,  
- udział w warsztatach, szkoleniach, stażach i konferencjach organizowanych przez partnerów,  
- szeroki dostęp do bazy wiedzy i bazy dobrych praktyk transgranicznych zamieszczonych na stronie internetowej projektu.

Grupy docelowe projektu po obu stronach granicy to:

- instytucje partnerskie,  
- pracownicy instytucji partnerskich,  
- pracownicy instytucji współpracujących,  
- uczniowie i studenci uczący się na kierunkach związanych z zieloną gospodarką,  
- pracownicy naukowcy zajmujący się zieloną gospodarką.

Grupy docelowe po obu stronach granicy są "wyważone" pod względem ilościowym.

### 4. Síře dopadu projektu ve společném území / Szerokość oddziaływania projektu na wspólnym obszarze

Územní rozsah projektu zahrnuje Opolské vojvodství a Moravskoslezský kraj.

První přeshraniční klastr v obou zemích bude mít dopad na celé území Polska a České republiky.

Zasięg terytorialny projektu obejmuje województwo opolskie oraz Kraj Morawskośląski.

Pierwszy w obydwu krajach transgraniczny klastr będzie miał oddziaływanie na cały obszar Polski i Republiki Czeskiej.



**Celkový rozpočet projektu**  
**Całkowity budżet projektu**

POLSKO-ČESKÝ KLASTR UDRŽITELNÉHO ROZVOJE A ZDRAVOTNÍ TURISTIKY

POLSKO-CZESKI KLASTER ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU I TURYSTYKI PROZDROWOTNEJ

Partneři / Partnerzy		Způsobilá výdaje Wydatki całkowite	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budżet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budżet całkowity
<b>Dle partnerů / Według partnerów:</b>		336 861,60 €	Rozpočet celkem / Budżet razem:	336 861,60 €	Dle aktivit:	336 861,60 €
VP/ PW	Sdružení Opolská Aglomerace / Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska	187 377,00 €			0	3 500,00
Partner 1	Národní klastrová asociace / Narodowe Stowarzyszenie Klastrowe	149 484,60 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	226 584,00 €	1	273 496,60
Partner 2	Název partnera / Nazwa partnera	- €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	33 987,60 €	2	3 000,00
Partner 3	Název partnera / Nazwa partnera	- €	03 Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	17 910,00 €	3	0,00
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	48 680,00 €	4	18 485,00
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení Wydatki na wyposażenie	6 200,00 €	5	14 000,00
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowane	- €	6	24 380,00
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00 €	7	0,00
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	0,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Nezpůsobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów	250,00 €	9	0,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	0,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu	337 111,60 €	11	0,00



VF/PW

Séduení Opolské Aglomerace / Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska

Výše  
Lpzná 167 377,00

Rozpočet projektového partnera / Budzet Partnera projektu

VYPLŇTE BĚLE PODBARVENÁ PŮLEMNALŽY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA

TEXTY WYPLŃCIE DWOJĄZYCZNYMI WORSY NAŁĘZY WPISAC W OSU JĘZYKACH H

VYPLŇTE NÁZVY KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT

NĚPROSIMY O WPISANE NÁZVY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW

DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH POWEJ

Aktivity /  
Działania 167 377,00

Specifikace nákupu o služeb / Specyfikacja zakupów i usług

Jednotka měřítka odpovídá na přímou projekt.  
Jednostka měřítka na przygotowanie projektu

3 500,00

ok

Poř. č. / Numer	Kód r	Kód ty	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Popiska/Popis	Jednotky/Jednotki			Součet Lpzná	
					jednotka jednotka	počet ilość	Cena		
1	KaF1	1.1	Wynagrodzenia brutto	1	Wynagrodzenie brutto (wynagrodzenie brutto) w tym: wynagrodzenie pracowników Biura - Koordynátor – kierownik projektu będący jednocześnie osobą wykonującą zadania merytoryczne=1 200 euro, - Menadżer projektu (menadżer merytoryczny) = 1 000 euro, - Menadżer finansowy/kontroler prowadzący pracownice księgowości projektu 700 euro Odniesia včetně ročního bonusu vyplývajícího z „Pravidel odměňování zaměstnanců”. Vedoucí menadżer projektu (koordinátor) osobní pla osoba realizující projekt z vlastní strány= 1200 euro. Menadżer projektu = 1000 euro, Finanční menadżer / ekonom a účetní projektu = 700 euro	měsíc / miesiąc	36	2 900,00	104 400 €
2	KaD1	1.2	Služby pracovníky	1	Služby na zabezpečení společné personelu projektu - kósty pracovníky (20%) / Odpady na osídlení požitné personelu projektu (20%) - náklady zaměstnavatele	měsíc / miesiąc	36	680,00	20 680 €
3	KaD3	3.1	Kósty podřtý	1	Projezdy pracovníků PW v Polsku (kóst samochodu prywatného vykoristovaného do celba službových) = 100 km x ok. 13 výjazdů / Přejezdy zaměstnanců LP v Polsku (náklady na dopravu osobním vozidlem používáným pro služební účely) = 100 km x oca. 30 výjezdů	km	1 000	0,25	250 €
4	KaD3	3.1	Kósty podřtý	1	Projezdy pracovníků PW do PP, Trasa Opole-Ostrowa-Opole (kóst samochodu prywatného vykoristovaného do celba službových) x 320 km x 5 výjezdů. / Přejezdy zaměstnanců LP do PP, Trasa Opole-Ostrowa-Opole (náklady na dopravu osobním vozidlem používáným pro služební účely) x 320 km x 3 výjezdů	km	1 600	0,25	400 €
5	KaD3	3.3	Kósty zakwaterování	1	Noclegi pracovníků PW podčas výjezdů službových (5 výjezdů x 70 euro x 5 pracovníků) / Ubytování pracovníků LP během služebních cest (5 výjezdů x 70 EUR x 5 pracovníků)	osob./noc	25	70,00	1 750 €
6	KaD3	3.5	Diety drazne	4	Diety pracovníků PW podčas výjezdů do CZ (10 dní x 41 euro x 3 pracovníků) / pracovníků PW podčas výjezdů do CZ (10 dní x 10 dní x 10,25 EUR) / Diety pracovníků LP, kteří se zúčastní stáží u PP (10 dní x 41 EUR x 3 pracovníků) a pracovníků LP během stážího výjezdu (10 x 10 dní x 10,25 EUR)	osob./den	85	41,00	3 485 €
7	KaD3	4.7	Usluží realizujícího spótk	4	Projezdy pracovníků PW na trasie Opole-Ostrowa-Opole (kóst autobusu wraz z kierowcą podčas výjezdu stážího do českého partnera projektu) x 2 výjezdy / Přejezdy zaměstnanců LP na trasie Opole-Ostrowa-Opole (náklady dopravy autobusem s řidičem během stážího výjezdu k českému partnerovi projektu) x 2 výjezdy	osob./den	2	500,00	1 000 €
8	KaD3	3.2	Kósty vyživování	4	Wyżywienie pracowników PW podčas 7 výjezdů stážího do CZ (5 osob x 8 pokládek x 2 výjezdy) / Stawienie zaměstnanců LP během 2 stážího výjezdu do Olszawickie aglomerace (5 osob x 8 jídel x 2 výjezdy)	osob./den	80	10,00	800 €
9	KaD3	3.1	Kósty zakwaterování	4	Zakwaterowanie pracovníků PW podčas 2 výjezdů stážího do RCZ (5 osob x 2 noci x 2 výjezdy) / Ubytování zaměstnanců LP během 2 stážího výjezdu do ČR (5 osob x 2 noci x 2 výjezdy)	osob./noc	20	70,00	1 400 €
10								3 €	

Typ se podle polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główna parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
x	x
x	x
x	x
x	x
x	x
x	x
Wynajem autobusu posiadającego do 20 miejsc dla pasażerów wraz z kóstem ewentualnych winiel oraz parkingów (2 x 300 km x 1,66 euro/km) / Pronajem autobusu pro až 20 cestujících včetně nákladů na ewentualni dálniční změny a na parkování (2 x 300 km x 1,66 eur/km).	x
x	x
x	x
tlumaczenie symultaniczne lub konsekutywne (1 godz. =	x



Por. E / Numer	Kód x	Kód k y	Kódová aktivita / Uzávěrná účtovna	Podtéma/Proces	Jednotky jednotek			Součet Lpčné	Týká se pouze polských projektových partnerů / Dotýká se pouze polských autorů projektu	
					jednotka jednotka	počet jednotek	Cena		Hlavní parametry vybavení Hlavní parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adresa umiestnenia vybavenia
11	Kód	4.3. Tłumaczenia	1	Tłumaczenia pisemne na język czeski podręczny literałowy, prezentacji oraz innych dokumentów przedstawianych podczas spotkań z czeskim partnerem projektowym. / Písemné překlady do češtiny námatových stránek, prezentace a ostatních dokumentů prezentovaných během setkání s českými projektovými partnery.	normostrona / normostrona	100	19,90	1 900 €	x	
12	Kód	4.5. Usługi promocyjne	2	Baner duży - 500,- EURO Przenośny stojak reklamowy, banery: 200,- EURO Plakaty ogłoszenia, artykuły: 800,- EURO Razem promocja projektu: 1.500,- Euro / FOTOPŁATNO - 500,- EURO REKLAMNÝ PŘENOSNÝ STOJAN, BANERY: 200,- EURO PLACENÁ INZERCE, TISKY: 800,- EURO CELKEM PROPAGACE PROJEKTU: 1.500,- Euro	sz.kus	8	250,00	1 900 €	x	<p>Tłumaczenia pisemne z języka polskiego na język czeski (1 normostrona = 1800 znaków ze spacjami) / Písemný překlad z polského jazyka do českého jazyka (1 normostrona = 1800 znaků včetně mezer)</p> <p>Baner duży: cena reklamowa – tekstylna, lakowa, pozioma 3 x 2,4 m z wydrukiem jednostronnym Przenośny stojak reklamowy, banery Przenośny stojak reklamowy: noga stojaka z aluminium, min. wymiary – np. 355x470x30 mm, typ dwustronny, zestaw lesseni pleksi na ulotki/foldery w formacie A4, waga: ok. 11 kg</p> <p>Banery: 2 x nadruk metodą solwentową, format: 300 x 125 cm, ogrzewany Plakaty ogłoszenia, artykuły: 2 x moduł (do 1/2 strony), rozmiar: minimum ponadokładny /</p> <p>FOTOPŁATNO: reklamní stěna - textilní, kerutá, horizontální 3 x 2,4 m, jednostranný tisk REKLAMNÍ PŘENOSNÝ STOJAN, BANERY: REKLAMNÍ PŘENOSNÝ STOJAN: hliníková podstavec, min. rozměry - např.: 365x470x30 mm, typ: oboustranný, sada pleksiových kapes pro letáky / složky ve formátu A4, hmotnost: cca 11 kg BANERY: 2 x solventní tisk, formát: 300 x 125 cm, svařovaný PLACENÁ INZERCE, TISKY: 2 x moduł (do 1/2 stránky), rozmiar: febli než mištri</p>
13	Kód	4.7. Usługi -realizacja spotkań	4	Przejazd pozostałych uczestników wyjazdów studyjnych do czeskiego partnera projektu / Doprava ostatních účastníků studijní cesty za českým partnerem projektu	sz.kus	2	500,00	1 900 €	x	Mięsce w autobusie posiadającym do 20 miejsc dla pasażerów wraz z kosztami ewentualnych wiozów oraz parkowań (2 x 500 km x 1,65 euro/km) / Místo v autobusu pro až 20 cestujících včetně nákladů na eventuelní odřiční známky a na parkoviště (2 x 500 km x 1,65 eur/km)
14	Kód	4.7. Usługi -realizacja spotkań	4	Wyżywienie pozostałych uczestników wyjazdów studyjnych do czeskiego partnera projektu (10 osób x 8 posiłków x 2 wyjazdy) / Spravování ostatních účastníků během studijních cest za českým partnerem projektu (10 osob x 8 jídel x 2 výjezdy)	sz.kus	160	10,00	1 600 €	x	Srednia cena 1 porcji = 10 euro (np. obiad dwuosobowy wraz z napojem ciepłym i zimnym) / Průměrná cena 1 porce jídla = 10 eur (např. oběd o dvou chodcích včetně teplého a studeného nápoje)
15	Kód	4.7. Usługi -realizacja spotkań	4	Zakwaterowanie pozostałych uczestników wyjazdu studyjnego do czeskiego partnera projektu (10 osób x 2 noclegi x 2 wyjazdy) / Ubytování ostatních účastníků během studijní cesty za českým partnerem projektu (10 osob x 2 noclehy x 2 výjezdy)	sz.kus	40	70,00	2 800 €	x	Ubytování v tříhvězdičkovém hotelu (jednoosobové a dvouosobové pokoje) / Zakwaterowanie w hotelu o standardzie trzygwiazdkowym (pokoje jednoosobowe lub dwuosobowe)

Por. o. / Numer	Kod x	Kod x y	Kilowat aktywa / Oznaczenie Kurzowe	Pozycja/Pozycja	Jednostki Jednostki			Szczegół Łączne
					jednostka jednostka	počet číslo	Cena	
16	Kodf	4.7. Usługi -realizację spotkań	6	Catering albo wyżywienie podczas 2 warsztatów, 2 triadań biznesowych, 1 konferencji i 5 wizyt czeskich partnerow projektowych. / Catering amlu jdo blhem 2 workshop, 2 obchodu ankani, 1 konferenci a 5 návstáv českých projektových partnerů.	ost. kus	10	250,00	2 500 €
17	Kodf	4.9. Usługi doradcz	6	Wynagrodzenie ekspertów w zakresie zielonej gospodarki/ekonomii społecznej podczas cz-pi warsztatów/konferencji, itp. (5 dni) / Odměna pro experta v oblasti zelené/tocičelí ekonomky, např. blhem workshop, konferenci, apod. (5 dní).	den / den	8	600,00 €	4 800 €
18	Kodf	4.12 Podrůz i zakwaterowanie ekspertów	6	Zakwaterowanie ekspertów w zakresie zielonej gospodarki/ekonomii społecznej podczas cz-pi warsztatów/konferencji, itp. (5 nocy) / Ubytování expertů v ublaci zelené/tocičelí ekonomky, např. blhem workshop, konferenci, apod. (5 nocų).	osoba	6	70,00 €	420 €
19	Kodf	4.13 Inne specyficzne ekspertyzy i usługi	4	Ubezpieczenie podczas 2 wyjazdów studyjnych do RCz (15 osób x 2 wyjazdy) / Pojištění na dobu 2 studijních cest do ČR (15 osob x 2 výjezdy)	osoba	30	10,00	300 €
20	Kodf							0 €
21	Kodf	6.3. Meble i instalacje	1	Meble biurowe do biura koordynatora projektu (biurko = 500 EUR, szafka na dokumenty = 500 EUR, stół konferencyjny + krzesła = 800 EUR, krzesła biurowe = 200 EUR). / Kancelářský nábytek pro kancelář koordinátora projektu (stůl = 500 EUR, skřínka pro dokumenty = 500 EUR, konferenční stůl + židle = 800 EUR, kancelářská židle = 200 EUR).	ost. kus	4	500,00	2 000 €

Tytá se pouze českých projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerow projektu	
Hlavní parametry vybavení Główna parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia
Catering (30 osob x 10 euro = 300 euro x 4 spotkania). Koszt dla 1 osoby = 20 euro (kawa, herbata, woda mineralna, posilek ciepły, zimna płyta) / Catering (30 osob x 10 eur = 300 eur x 4 spotkania). Náklady na 1 osobu = 10 eur (káva, čaj, minerální voda, teplé jídlo, studená mísa).	x
Srednia stawka godzinowa wynagrodzenia eksperta w zakresie rozwoju miast = 100 EUR. / Průměrná hodinová sazba odměny experta na problematiku rozvoje měst = 100 eur	x
Zakwaterowanie w hotelu o standardzie trzygwiazdkowym (pokoj) jednoczobowy) / Ubytování v tříhvězdičkovém hotelu (jednočlůvkový pokoj)	x
Ubezpieczenie podrůzne (10 EUR/osoba) / Cestovní pojištění (10 eur/osoba)	x
	x
<p>Meble biurowe do biura koordynatora projektu (minimalne wymagania)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>biurko (długość: 120 cm, szerokość: 50 cm, wysokość regulowana),</li> <li>szafka na dokumenty (wysokość: 120 cm, szerokość: 100 cm, głębokość: 42 cm, zamknięta na kluczu),</li> <li>stół konferencyjny + krzesła biurowe (stół = 240 x 100 x 75 cm, 8 krzesel, skłębka = chromowana rama),</li> <li>krzesło biurowe (krzesło obrotowe, na kółkach, regulowane podłokietniki, oparcie i siedzisko.)</li> </ul> <p>Kancelářský nábytek pro kancelář koordinátora projektu (minimální požadavky)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>stůl (dłeka: 120 cm, šířka: 50 cm, výškově nastavitelný),</li> <li>skřínka pro dokumenty (výška: 120 cm, šířka: 100 cm, hloubka: 42 cm, uzamknutelná),</li> <li>konferenční stůl + židle (stůl = 240 x 100 x 75 cm, 8 židlí, překlábka + chromový rám),</li> <li>kancelářská židle (otočná židle, na kolečkách, nastavitelné područky, opěradlo a sedadlo)</li> </ul>	ul. Horoszkiewicza 6, 45-301 Opole

Pof. z / Numer	Kód i	Kod v y	Kluczowe aktywa / Oznaczenie kluczowe	Pozycja/Pozycja	Jednostki Jednostki			Suma Łącznie
					jednostka jednostki	počet řad.	Cena	
22	Kód5	5.2. Sprzęt komputerowy i oprogramowanie	1	Zakup zestawu: komputer, klawiatura, myszka dla koordynatora projektu wraz z systemem operacyjnym, oprogramowaniem biurowym i programem antywirusowym (oprogram. niezbędny do wykonywania zadań przez koordynatora projektu); / Nákup sestavy: počítač, klávesnice, myš pro koordinátora projektu spolu s operačním systémem, kancelářským softworem a antivirovým programem (vybavení nezbytné k realizaci aktivit koordinátorem projektu)	szt./kus	1	1 100,00	1 100 €
23	Kód4	4.7. Usługi -realizacja spotkań	6	Wyżajem sił konferenčných na spolčenie cz-pl / pronájem konferenčních místností pro setkání cz-pl	szt./kus	7	600,00	4 200 €
24	Kód4	4.12 Podróz i zakwaterowanie	5	Transport 10 statyžeb na místo staži / Transport 10 statyžeb na místo staži	szt./kus	10	200,00	2 000 €
25	Kód4	4.12 Podróz i zakwaterowanie	5	Nocleg 10 statyžeb na miejscu staži / Noclehy 10 statyžeb na místě staži	szt./kus	50	70,00	3 500 €
26	Kód4	4.7. Usługi -realizacja spotkań	5	Wyżajem 10 statyžeb na miejscu staži / Vyžev 10 statyžeb na místě staži	szt./kus	150	10,00	1 500 €

Tyka se pouze polských projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Glavní parametry vybavení	Adresa umístění vybavení Adresa umístění vybavení
Minimální výkony: velikost matrice: 15" - 15.9", systém Windows, procesor intel Core i7, typ disku tvrdého HDD, paměť vlastní karty grafické (MB) 4096, pojemnost akumulátoru (mAh): 4050, paměť karty grafické 4 GB. / Minimální požadavky: rozměry displeje: 15" - 15.9", systém Windows, procesor intel Core i7, typ pevného disku HDD, vlastní paměť grafické karty (MB) 4096, kapacita akumulátoru (mAh): 4050, paměť grafické karty 4 GB.	ul. Horozkiewicza 6, 45-301 Opole
sala konferenčná pro minimum 30 osob / konferenční místnost pro minimálně 30 osob	x
Pociąg z Polski do Republiki Czeskiej i z powrotem / Vlak z Polska do ČR a zpět	x
Zakwaterowanie w hotelu o standardzie trzygwiazdkowym (pokój jednoosobowy) / Ubytování v tříhvězdičkovém hotelu (jednoosobový pokoj)	x
Średnia cena 1 postępu = 10 euro (np. obiad dwuosobowy wraz z napojem ciepłym i zimnym) / Průměrná cena 1 porce jídla = 10 eur (např. oběd o dvou chodech včetně teplého a studeného nápoje)	x

**Přehled výdajů kapitál**

**Wykaz wydatków rozdziałów**

1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	125 280,00
2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	18 790,00
3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	9 086,00
4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	28 620,00
5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	3 100,00
6	Pořízení nemovitosti a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowane	0,00
7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00
	Způsobů výdajů celkem / Cokowite wydatki kwalifikowalne	187 377,00
	Nepuzobite výdaje / Wydatki nekwalifikowalne	0
	Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	187 377,00

**Přehled výdajů klíčových aktivit**

**Wykaz wydatków działań kluczowych**

0	Připrava projektu/ Przygotowanie projektu	3 500,00
1	Řízení projektu a obecné setba / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	161 072,00
2	Průběžné a informační činnost/Informacje promocyjne i informacyjne	1 500,00
3	Tvorba klastrových poboček v Polsku a České republice. / Stworzenie oddziałów biura klastra w Polsce oraz Republice Czeskiej.	0,00
4	Návštěvy zástupců polských / českých partnerů a spolupracujících institucí na druhé straně hranice. / Wizyty przedstawicieli partnerów polskich / českých oraz instytucji współpracujących po drugiej stronie granicy.	12 365,00
5	Staža v rámci klastrové síť. / Staże w ramach sieci klastrowej.	7 000,00



Por. z / Numer	Kód x	Kód x y	Kódové aktivita / Dodatek klucové	PopisAktivity	Jednotky Jedinosti			Součet číslo číslo
					jednotka jednotka	počet část	Cena	
			6	Organizace 14 polsko-českých setkání (workshopy, obchodní schůzky, konference) a školení tzv. ambasadorů klastrů v Polsku a České republice. / Organizacja 14 polsko-czeskich spotkań (warsztatów, imprez biznesowych, konferencje) i przeszkolenie tzw. ambasadorów klastra w Polsce i Republice Czeskiej.				11 920,00
			7	aktivita / działanie				0,00
			8	aktivita / działanie				0,00
			9	aktivita / działanie				0,00
			10	aktivita / działanie				0,00
			11	aktivita / działanie				0,00
								<b>187 377,00</b>

Titky se počas polehých projektových partnerů / Dotyczy tylko polskich partnerów projektu	
Hlavní parametry vybavení Główna parametry wyposażenia	Adresa umístění vybavení Adres umieszczenia wyposażenia



Partner 1

Národní klastrová asociace / Narodowe Stowarzyszenie Klastrowe

Vydaje  
Łącznie

149 484,60

Rozpočet projektového partnera / Budżet Partnera projektu

VYPLŇTE BÍLE PODBARVENÁ POLE/NALEŽY WYPEŁNIĆ BIAŁE POLA

TEXTY VYPLŇUJTE DVOJJAZYČNĚ!!!/OPISY NALEŽY WPISAĆ W OBU JĘZYKACH !!!

VYPLŇTE NÁZVY KLÍČOVÝCH AKTIVIT V TABULCE PŘEHLED VÝDAJŮ KLÍČOVÝCH AKTIVIT  
NÍŽE/PROSIMY O WPISANIE NAZWY DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW  
DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJAktivity /  
Działanie

149 484,60

Jednorazová částka příspěvku na přípravu projektu

0,00

Příprava  
Przygotowanie?

Jednorazowe kwota na przygotowanie projektu

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky/Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
1	Kód1	1.1. Hrubé platy	1	Koordinátor - kšerownik projektu będący jednoczesne osobą wykonującą zadania merytoryczne = 1200 euro (ok. 109 godz./mies. x 11 EUR/279 CZK ), Menadřer projektu = 600 euro (ok. 65 godz./mies. x 9,23 EUR/238 CZK ), Osoba prowadzající księgowosć projektu = 300 euro (cca. 37 hod./mės. x 8,15 EUR/209 CZK ), dodatek do wynagrodzenia / Vedoucí manařer projektu (koordinátor) pusobící jako osoba realizující projekt z věčné stránky= 1200 euro (cca. 109 hod./mės. x 11 EUR/279 CZK ), Manařer projektu = 600 euro (cca. 65 hod./mės. x 9,23 EUR/238 CZK ), Účetnictví projektu = 300 euro (cca. 37 hod./mės. x 8,15 EUR/209 CZK ), mzdový příspěvek.	miesiã / mėsic	36	2 100,00	75 600 €
2	Kód1	1.1. Hrubé platy	1	Skladki na ubezpieczenia spoleczne personelu projektu - koszty pracodawcy (34%). / Odvody na sociální pojiřtění personelu projektu (34%) - náklady zaměstnavatele	miesiã / mėsic	36	714,00	25 704 €
3	Kód3	3.1 Náklady na cestování	1	wykorzystywanego do celów słuřbowych) = 100 km x ok. 10 wyjazdów / Přejezdy	km	1 000	0,25	250 €
4	Kód3	3.1 Náklady na cestování	1	samochodu prywatnego wykorzystywanego do celów słuřbowych) x 320 km x 5	km	1 600	0,25	400 €
5	Kód3	3.3. Náklady na ubytování	1	Noclegi pracowników PP podczas wyjazdów słuřbowych (5 wyjazdów x 70 euro x 3 pracowników ) / Ubytování pracowniků PP během słuřebních cest (5 vjezdů x 70 EUR x 3 pracownicy).	szt./kus	15	70,00	1 050 €
6	Kód3	3.5. Denní příspěvky	1	Diety pracowniků PP podczas wyjazdów do PL (25 diet x 45 euro) / Diety pracowniků PP během vjezdů do PL (25 diet x 45 euro)	szt./kus	25	45,00	1 125 €
7	Kód4	4.3. Překlady	6	Tłumaczenia pl-cz podczas spotkań, warsztatów, itp. / Tłumoczeni pl-cz během setkání, workshopu, apod.	hodina	100	16,00	1 600 €
8	Kód4	4.3. Překlady	4	innych dokumentów przedstawianych podczas spotkań z czeskimi partnerami	/	100	15,00	1 500 €



Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
9	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	banier duzy - 500,- EURO Przenośny stojak reklamowy, banery: 200 ,- EURO Płatne ogłoszenia, artykuły: 800,- EURO Razem promocja projektu: 1.500 ,- Euro / FOTOPŁATNO - 500,- EURO REKLAMNÍ PŘENOSNÝ STOJAN, BANERY : 200 ,- EURO PLACENÁ INZERCE, TISKY: 800,- EURO CELKEM PROPAGACE PROJEKTU : 1.500 ,- Euro	szt./kus	6	250,00	1 500 €
10	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	4	Przejazd uczestników wyjazdu studyjnego do polskiego partnera projektu / Doprava účastníků studijní cesty za polským partnerem projektu	szt./kus	1	800,00	800 €
11	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	4	Wyżywienie uczestników wyjazdu studyjnego do polskiego partnera projektu (10 osób x 8 posiłków) / Stravování účastníků studijní cesty za polským partnerem projektu (10 osob x 8 jídel )	szt./kus	80	10,00	800 €
12	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	4	Zakwaterowanie uczestników wyjazdu studyjnego do polskiego partnera projektu (10 osób x 2 noclegi) / Ubytování účastníků studijní cesty za polským partnerem projektu (10 osob x 2 noclehy)	szt./kus	20	70,00	1 400 €
13	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	4	Catering albo wyżywienie podczas 5 wzyt polskich partnerów projektowych w RCz oraz konferencji / Catering anebo jidlo během 5 návštěv polských projektových partnerů v ČR a konferenci.	szt./kus	6	250,00	1 500 €
14	Kód4	4.9. Odborné poradenství	6	Wynagrodzenie ekspertów w zakresie zielonej gospodarki/ekonomii społecznej podczas cz-pl warsztatów/konferencji, itp. (6 dni) / Odměna pro experta v oblasti zelené/sociální ekonomiky, např. během workshopu, konferenci, apod. (6 dny).	dzień / den	6	600,00 €	3 600 €
15	Kód4	4.12 Cestovné externistů	6	Zakwaterowanie ekspertów w zakresie zielonej gospodarki/ekonomii społecznej podczas cz-pl warsztatów/konferencji, itp. (8 noclegów) / Ubytování expertů v oblasti zelené/sociální ekonomiky, např. během workshopu, konferenci, apod. (8 noclegów).	osoba	8	70,00 €	560 €
16	Kód4	4.13 Jiné specifické služby	4	Ubezpieczenie podczas wyjazdu studyjnego do PL (10 osób) / Pojištění na dobu studijní cesty do ČR (10 osob)	osoba	10	10,00	100 €
18	Kód5	5.3. Nabytek a vybavení	1	Meble biurowe do biura koordynatora projektu (biurko = 500 EUR, szafka na dokumenty = 500 EUR, stół konferencyjny + krzesła = 800 EUR, krzesło biurowe = 200 EUR). / Kancelářský nábytek pro kancelář koordinátora projektu (stůl = 500 EUR, skříňka pro dokumenty = 500 EUR, konferenční stůl + židle = 800 EUR, kancelářská židle = 200 EUR).	szt./kus	4	500,00	2 000 €

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód x.y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Polozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet ilość	Cena	
19	Kód5	5.2. Hardware a software IT	1	Zakup zestawu: komputer, klaviatura, myška dla koordynatora projektu wraz z systemem operacyjnym, oprogramowaniem biurowym i programem antywirusowym (sprzęt niezbędny do wykonywania zadań przez koordynatora projektu) / Nákup sestawy: počítač, klávesnice, myš pro koordínatora projektu spolu s operačnim systémem, kancelářským software a antivírovým programem (vybavení nezbytné k realizaci aktivit koordinátorem projektu).	szt./kus	1	1 100,00	1 100 €
20	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	6	Wynajem sal konferencyjnych na spotkania cz-pl / pronajem konferenčních místností pro setkání cz-pl	szt./kus	7	600,00	4 200 €
21	Kód3	3.1 Náklady na cestování	5	Transport 10 stažystů na miejsce stażu / Transport 10 stážistů na místo stáže.	szt./kus	10	200,00	2 000 €
22	Kód3	3.3. Náklady na ubytování	5	Noclegi 10 stažystů na miejscu stażu / Noclehy 10 stážistů na místě stáže.	szt./kus	50	70,00	3 500 €
23	Kód3	3.2. Náklady na jídlo	5	Wyżywienie 10 stažystů na miejscu stażu / Vyziva 10 stážistů na místě stáže.	szt./kus	150	10,00	1 500 €
24	Kód4	4.7. Služby-pořádání událostí	6	Catering albo wyżywienie podczas 2 warsztatów, 2 śniadań biznesowych, 1 konferencji i 5 wizyt polskich partnerów projektowych, / Catering anebo jídlo během 2 workshopů, 2 obchodní snídaní, 1 konferenci a 5 návštěv polských projektových partnerů.	szt./kus	10	250,00	2 500 €

Přehled výdajů kapitol	1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	101 304,00
Wykaz wydatków rozdziałów	2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	15 195,60
	3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	9 825,00
	4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	20 060,00
	5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	3 100,00
	6	Pořízení nemovitosti a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00
	7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00
		Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	149 484,60
		Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	250
		Výdaje za projekt / Wydatki za projekt	149 734,60
Přehled výdajů klíčových aktivit	0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	0,00
Wykaz wydatków działań kluczowych	1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	122 424,60





**Příloha č. 4 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu /  
Załącznik nr 4 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność**

Název projektu / Nazwa projektu		POLSKO-ČESKÝ KLASTR UDRŽITELNÉHO ROZVOJE A ZDRAVOTNÍ TURISTIKY / POLSKO-CZESKI KLASTER ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU I TURYSTYKI PROZDROWOTNEJ			
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu		CZ.11.4.120/0.0/0.0/17_028/0001648			
Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+		2018-04-13			
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu		2019-01-01			
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu		2021-12-31			
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego	Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego včetně Zestawień dokumentów	Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskiem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec			
1.	2018-04-14	2019-06-30	první / pierwszy	2019-07-30	2019-10-28
2.	2019-07-01	2019-12-31	průběžná / bieżący	2020-01-30	2020-04-29
3.	2020-01-01	2020-06-30	průběžná / bieżący	2020-07-30	2020-10-28
4.	2020-07-01	2020-12-31	průběžná / bieżący	2021-01-30	2021-04-30
5.	2021-01-01	2021-06-30	průběžná / bieżący	2021-07-30	2021-10-28
6.	2021-07-01	2021-12-31	závěrečná / końcowy	2022-01-30	2022-04-30

**Zprávy o udržitelnosti / Raporty o trwałości**

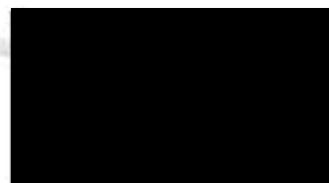
Monitorovací období / Okres monitorující			Termín předložení zprávy o udržitelnosti / Termin podania raportu o trwałości
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec	

	Dne / Data	Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Podpis / Podpis, pieczęćka
Vypracoval / Sporządził			

Kierownik Oddziału  
Pracowni Rządowych



Justyna Sierocyna  
31.05.2019r.



## Identifikace bankovního účtu příjemce dotace<sup>1</sup> / Identifikacja rachunku bankowego beneficjenta dofinansowania<sup>2</sup>

### Základní informace o projektu / Podstawowe informacje dotyczące projektu:

#### Název projektu/ Tytuł projektu:

POLSKO-ČESKÝ KLASTR UDRŽITELNÉHO ROZVOJE A ZDRAVOTNÍ TURISTIKY (PL-CZ GREEN CLUSTER) /  
POLSKO-CZESKI KLASTER ZRÓWNOWAŽONEGO ROZWOJU I TURYSTYKI PROZDROWOTNEJ

#### Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:

CZ.11.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001648

#### Název příjemce dotace / Nazwa beneficjenta dofinansowania:

Sdružení Opolská Aglomerace/ Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska

### Údaje o majiteli účtu / Dane dotyczące właściciela rachunku bankowego<sup>3</sup>:

Název / Nazwa: Sdružení Opolská Aglomerace/ Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska

Adresa / Adres: Plac Wolności 6, 45-018 Opole

### Bankovní spojení / Dane dotyczące banku<sup>3</sup>:

Název banky / Nazwa banku: Bank Spółdzielczy w Krapkowicach

Adresa / Adres banku: ul. Opolska 12, 47-300 Krapkowice

Číslo účtu / Numer rachunku: [REDACTED]

Kód banky / Kod banku [REDACTED]

Měna účtu/ rachunek w walucie<sup>4</sup>: EURO

<sup>1</sup> V případě, že identifikaci bankovního účtu pro prostředky EFRR vyplňuje Hlavní příjemce dotace, je všude v této příloze relevantní pojem „Hlavní příjemce dotace“ místo pojmu „příjemce dotace“. / Jeżeli identyfikację rachunku do celów przekazania środków z EFRR wypełnia Główny Beneficjent dofinansowania, w załączniku tym obowiązuje pojęcie „Głównego Beneficjenta dofinansowania” w miejsce „beneficjenta dofinansowania”.

<sup>2</sup> Tento formulář je nutné vyplnit několikrát, pokud je v případě českých partnerů rozdílný účet pro platby z EFRR a pro platby ze SR / Formularz ten należy wypełnić kilka razy, w przypadku jeśli u partnerów českich jest inny rachunek dla płatności z EFRR oraz płatności z budżetu państwa.

<sup>3</sup> V případě, kdy je českým příjemcem dotace/hlavním příjemcem dotace příspěvková organizace územního samosprávného celku, musí být pro účely dotace uveden účet zřizovatele příspěvkové organizace a zřizovatel je uveden i v údajích o majiteli účtu. / W przypadku kiedy czeskim beneficjentem dotacji / głównym beneficjentem dotacji jest instytucja budżetowa samorządu terytorialnego musi być dla celów dotacji przedstawiony rachunek organu założycielskiego instytucji budżetowej i organ założycielski wskazany w danych posiadacza rachunku.

<sup>4</sup> V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR, v případě projektů technické pomoci může být účet veden v měně CZK/PLN nebo EUR, v případě českých partnerů žádajících o prostředky státního rozpočtu je měna účtu volitelná. / W przypadku projektów standardowych rachunek może być prowadzony w EUR, w przypadku projektów pomocy technicznej rachunki mogą być prowadzone w walucie CZK / PLN lub



SWIFT: [REDACTED]

IBAN: [REDACTED]

Datum / Data: 29 kwietnia 2019r.

[REDACTED]  
.....  
Jméno a podpis statutárního zástupce / imię,  
nazwisko i podpis osoby upoważnionej

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu: CZ.11.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001648

Název projektu / Tytuł projektu:

POLSKO-ČESKÝ KLAŠTR UDRŽITELNÉHO ROZVOJE A ZDRAVOTNÍ TURISTIKY

POLSKO-CZESKI KLAŠTR ZRÓWNOWAŽONEGO ROZWOJU I TURYSTYKI PROZDROWOTNEJ

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Platność końcowa
1	28.10.2019	55 935,26	Ne / Nie
2	29.04.2020	56 185,26	Ne / Nie
3	28.10.2020	56 185,26	Ne / Nie
4	30.04.2021	56 185,26	Ne / Nie
5	28.10.2021	56 185,26	Ne / Nie
6	30.04.2022	56 185,30	Ano / Tak

Datum / Termin: 05.06.2019, 10:31:57





**Tabulka odvodů****Výše finanční opravy**

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlídně k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení<sup>1</sup>. Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

**I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK<sup>2</sup>**

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplývá něco jiného.

<sup>1</sup> Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

<sup>2</sup> Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

## Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek. min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu;	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení



		- Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

**Posouzení a hodnocení nabídek**

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavatelů, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavatelů, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení



15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavatelem jsou některému dodavatelovi nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodněni a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3 7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Střet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

**Plnění zakázky**

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy na plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

**Jiné porušení**

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	---	--

II. Hlavní druhy nesrovnalostí a odpovídající sazby finančních oprav podle rozhodnutí Komise C(2013) 9527 ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav – veřejné zakázky v režimu zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, od 01. 10. 2016 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	<p>Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2 1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2 1 interpretačního sdělení Komise</p>



				č. 2006/C179/02
2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních</p>

				právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02
3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnici.	25 %, pokud zkrácení lhůt $\geq 50$ %  10 %, pokud krácení lhůt $\geq 30$ %  5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES,  Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES	Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).



			Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případně polehčující faktory vztahující se k specifčnosti a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.	10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy)  5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).
5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES,  Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 %  Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 %  Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti

8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce, body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce, bod 5).  Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES  Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES  Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES  Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %  Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.



12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES  Článek 10 směrnice 2004/17/ES  Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 %  Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.  V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %
-----	--	---	--	--

#### Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES  Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES  Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES  Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unii, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky



22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES  Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).
24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zadání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek  Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnících a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

### III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

\* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).







PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

## Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

### Karta zmiany dla projektów realizowanych w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum przyjęcia wniosku o zmianę JS (wypełnia JS): 30.05.2019 r	
<b>1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu</b>	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.4.120/0.0/0.0/17_028/0001648
Tytuł projektu / Název projektu:	POLSKO-CZESKI KLASTER ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU I TURYSTYKI PROZDROWOTNEJ/ POLSKO-ČESKÝ KLASTR UDRŽITELNÉHO ROZVOJE A ZDRAVOTNÍ TURISTIKY
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	Stowarzyszenie Aglomeracja Opolska
Numer zmiany / Číslo změny:	1
Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Było wydano Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	Tak / Ano - Nie / Ne
<b>2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny</b>	
<b>2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:</b>	
Pole povinné pouze pro finanční změny / Pole obowiązkowe tylko dla zmian finansowych Punkt 1.1 Wynagrodzenia brutto/Hrubé platy – zmiana opisu. Treść przed zmianą: Koordynator – kierownik projektu będący jednocześnie osobą wykonującą zadania merytoryczne=1 200 euro, Menadżer projektu (menadżer merytoryczny) = 1 000 euro, Menadżer finansowy/ekonom projektu 300 euro, Osoba prowadząca księgowość projektu= 400 euro (dodatek do wynagrodzenia). Treść po zmianie: Wynagrodzenie wraz nagrodą roczną wynikającą z Regulaminu wynagradzania pracowników Biura: - Koordynator – Kierownik projektu będący jednocześnie osobą wykonującą zadania merytoryczne=1 200 euro, - Menadżer projektu (menadżer merytoryczny) = 1 000 euro, - Menadżer finansowy/ekonom prowadzący jednocześnie księgowość projektu 700 euro.	





PRÉKRAČUJEME HRANICE  
PRÉKRAČAZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Zmiana opisana powyżej nie powoduje jakichkolwiek przesunięć o charakterze finansowym. / Výše popsaná změna nemá za následek žádné finanční převody.

2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uvedte co je příčinou změny v projektu:

2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)  
/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:  
(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)

Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:

- Pozytywny / Pozitivní  
 Neutralny / Neutrální  
 Negatywny / Negativní

Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:

- Pozytywny / Pozitivní  
 Neutralny / Neutrální  
 Negatywny / Negativní

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:

2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):

Přílohy / Załączniki\*:

Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu

TREŚĆ PUNKTU 1.1 – Zmiana nie istotna nie powoduje jakichkolwiek przesunięć o charakterze finansowym. / změna nemá za následek žádné finanční převody.

\*W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

<b>Pierwotnie / Původní*:</b> *Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.	<b>Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*:</b> *Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.
<b>Treść przed zmianą:</b> Koordynator – kierownik projektu będący jednocześnie osobą wykonującą zadania merytoryczne=1 200 euro, Menadżer projektu (menadżer merytoryczny) = 1 000 euro, Menadżer finansowy/ekonom projektu 300 euro, Osoba prowadząca księgowość projektu= 400 euro (dodatek do wynagrodzenia).  Vedoucí manažer projektu (koordinátor) působící jako osoba realizující projekt z věcné stránky= 1200 euro, Manažer projektu (věcný manažer) = 1000 euro, Finanční manažer / ekonom projektu = 300 euro, Účetnictví projektu = 400 euro, (mzdový příspěvek).	<b>Wynagrodzenie wraz nagrodą roczną wynikającą z Regulaminu wynagradzania pracowników Biura:</b> - Koordynator – Kierownik projektu będący jednocześnie osobą wykonującą zadania merytoryczne=1 200 euro, - Menadżer projektu (menadżer merytoryczny) = 1 000 euro, - Menadżer finansowy/ekonom prowadzący jednocześnie księgowość projektu 700 euro  Odměna včetně ročního bonusu vyplývajícího z „Pravidel odměňování zaměstnanců: Vedoucí manažer projektu (koordinátor) působící jako osoba realizující projekt z věcné stránky= 1200 euro, Manažer projektu = 1000 euro, Finanční manažer / ekonom a účetní projektu = 700 euro.
<b>3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanovisko kontrolora Vedoucího partnera</b>	
<i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i>	
<b>4. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Dopiňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:</b>	
<i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i>	
<b>Typ zmiany / Typ změny:</b> Nielistotna – do decyzji kontrolera / Nepodstatná – na rozhodnutí kontrolera Nielistotna – do decyzji WS / Nepodstatná – na rozhodnutí JS Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí) Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)	
<b>5. Stanowisko WS / Stanovisko JS</b>	



PŘEKRAČUJEME HRANICE  
PRZEKRACZAMY GRANICE  
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

<p>*według typu zmiany / podle typu změny <b>Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 30. 05. 2019</b></p> <p>Zmiana przed podpisaniem Umowy o projekcie. Z wniosku o zmianę wynika, że funkcję i zadania Menadżer finansowego i księgowego będzie wykonywała jedna osoba. Z tego powodu zmianie ulega opis pozycji budżetowej. Nie zwiększają się koszty ani struktura wydatków. Wspólny Sekretariat wydaje <b>pozytywne stanowisko</b> wobec proponowanej zmiany.</p> <p>Jedná se o změnu před podepsáním Smlouvy o projektu. Z žádosti o změnu vyplývá, že funkce a úkoly finančního manažera a účetního bude plnit jeden zaměstnanec. Z toho důvodu se mění pouze popis rozpočtové položky. Nejedná se o navyšení nákladů ani o změnu struktury výdajů. Stanovisko společného sekretariátu k navrhované změně je <b>kladné</b>.</p>
<p><b>6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV*</b></p> <p>*według typu zmiany / podle typu změny <b>Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 30. 5. 2019</b></p> <p>Řídící orgán s požadovanou změnou v rozpočtu projektu souhlasí. / IZ wyraża zgodę na wnioskowaną zmianę w budżecie projektu.</p>
<p><b>7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny</b></p> <p>Zatwierdzona / Schválena Odrzucona / Zamítnuta Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku): ..... Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých): .....</p> <p>Uwaga / Poznámka:</p>
<p><b>8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu</b></p> <p>Administrował w WS / V JS administroval: Rafal Prietzel Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 31. 05. 2019</p>
<p><b>9. Załączniki / Přílohy</b></p> <p>Lista / Seznam: 1. Szczegółowy budżet projektu_klaster_07_2018_final</p>